

**Ἦγησάμενοι δέ,  
ῥαδίως ἄρξιν τῶν πολλῶν Ἑλλήνων,  
εἰ ἢ ποιήσαιντο φίλην τήνδε τήν πόλιν**

**έκοῦσαν,**

**ἢ καταστρέψαιντο**

**ἄκουσαν,**

**ἀπέβησαν εἰς Μαραθῶνα,**

**νομίσαντες**

**τούς Ἕλληνας οὕτως εἶναι ἄν ἐρημοτάτους συμμάχων,**

**εἰ ποιήσαιντο τόν κίνδυνον**

**στασιαζούσης ἔτι τῆς Ἑλλάδος.**

**Ἔτι δ' ἐκ τῶν προτέρων ἔργων  
τοιαύτη δόξα παρειστήκει αὐτοῖς περί τῆς πόλεως,  
ὡς εἰ μὲν ἴασιν πρότερον ἐπ' ἄλλην πόλιν,  
πολεμήσουσι ἐκείνοις καί Ἀθηναίοις·**

**προθύμως γάρ ἤξουσι  
βοηθήσοντες τοῖς ἀδικουμένοις.**

Και επειδή (οἱ Πέρσες) πίστεψαν

ὅτι εύκολα θα εξουσιάσουν τους περισσότερους Ἕλληνες,  
αν εἴτε ἔκαναν φίλη (τους) αὐτή την πόλη

με τη θέλησή της,

εἴτε την υπέτασσαν

παρά τη θέλησή της,

ἔκαναν ἀπόβαση στον Μαραθῶνα,

επειδή πίστεψαν

ὅτι οἱ Ἕλληνες ἔτσι θα ἦταν εντελῶς ἀβοήθητοι ἀπό συμμάχους,

αν, δηλαδή, ἀποτολμούσαν την επίθεση,

ενῶ ἀκόμα οἱ Ἕλληνες θα διαφωνούσαν.

Και ἀκόμη ἀπό τις προηγούμενες περιστάσεις

τέτοια ἐντύπωση εἶχαν σχηματίσει αὐτοῖ για την  
πόλη,

ὅτι, δηλαδή, αν ἔκαναν επίθεση πρωτύτερα σε ἄλλη πόλη,  
θα πολεμήσουν ἐνάντια σε ἐκείνη την πόλη και ἐνάντια στους  
Ἀθηναίους.

Γιατί πρόθυμα θα ἔρχονταν (οἱ Ἀθηναῖοι),

για να βοηθήσουν αὐτούς που ἀδικούνται.

